

[Texte]

**Mr. MacWilliam:** Thank you. I thought that's where you were going with it, but I wanted to make sure we got that on the record.

**M. Hogue:** Félicitations, messieurs. J'ai hâte de le voir en français, si c'est possible. Si vous avez des ententes avec TVA, please, move fast.

**The Chairman:** Are you referring to the national anthem?

**Mr. Hogue:** I'm talking about the video.

**Le président:** En français?

**M. Hogue:** En français, en anglais, en russe, en italien, en montagnais!

We need that, please, all over the place and fast.

Félicitations!

J'ai bien écouté, messieurs, vos réponses à notre collègue MacWilliam et j'ai aussi lu et écouté bien attentivement votre présentation. À la page 6, au paragraphe qui traite de la notion de *founding cultures*, pour cette présentation sur les caractères distinctifs que vous reconnaissez et pour une organisation aussi importante que la vôtre, à travers tout le pays, je vous félicite.

Cela dit, après avoir vécu cinq mois quotidiennement à la Commission Bélanger-Campeau, ces individus, lorsqu'ils parlent de société distincte, ne pensent pas à une position d'individus ou de société supérieure à une autre. Leur motif est assez clair: ils veulent se séparer. Ils ne voient pas la notion d'unité, sinon après la séparation.

Donc, ce que vous apportez comme réponse à M. MacWilliam ne pose pas de conflit, à mon avis, si on s'en tient à votre texte. Alors, peut-être qu'il y a d'autres provinces au Canada qui veulent cette notion de société distincte, mais le Québec n'a absolument pas l'intention d'être distinct dans le sens d'être supérieur. Il veut être distinct comme moi je le suis de vous et que vous l'êtes de moi. Et je l'interprète en tant que Canadien français, je ne l'interprète pas comme personne d'autre. J'ai cependant quelques années pour me situer dans mon contexte alors que, encore une fois, ceux qui veulent se séparer utilisent la notion de distinction comme étant un besoin dans une démarche de supérieur à subordonné.

• 1630

Mais pour quelqu'un qui ne se sent pas dominé par des *peers*, des égaux, cette notion de distinction est beaucoup plus identifiée à la notion d'identité. De la même façon que CTV a une identité, CBC en a une. Lorsque je suis dans ma chambre d'hôtel à Hull et que je regarde CTV, parce que je l'aime, *I miss «Pulse»*. Tout à coup, je vois *Le Régional* de Hull—Ottawa, mais peut-être que j'ai besoin de *Pulse*, car je suis de Montréal.

Je vois bien qu'il y a une unité qui s'appelle CTV, mais il y a une identité en même temps, dans cette unité, qui est régionale. Et la région, c'est ou bien *Pulse* ou l'émission locale ou régionale de Hull—Ottawa.

Il me semble qu'il faut davantage travailler ces concepts en termes d'unité et de protection de l'intégrité des différents milieux et des différentes distinctions qui appartiennent à des *founding cultures*.

[Traduction]

**M. MacWilliam:** Merci. C'est ce que je pensais, mais je voulais vous l'entendre dire.

**Mr. Hogue:** Congratulations, gentlemen. I can't wait to see this in French, if possible. If you have agreements with TVA, mais dépêchez-vous.

**Le président:** Faites-vous allusion à l'hymne national?

**M. Hogue:** Non, au vidéo.

**The Chairman:** In French?

**Mr. Hogue:** In French, in English, in Russian, in Italian, in Montagnais!

S'il-vous-plaît, il en faut beaucoup, partout et vite.

Congratulations!

Gentlemen, I listened intently to your answers to our colleague McWilliam and I have also read and listened to your presentation. On page 6, the paragraph where you talk about founding cultures, I must congratulate an important organization such as yours for recognizing the concept of distinctiveness.

Having said that, since I have spent five months of daily meetings with the Bélanger-Campeau Commission, I know that those talking about a distinct society are not thinking in terms of a superior class of individuals. Their intent is clear: they want separation. For them, unity comes after separation.

So, reading your text, I see nothing contradictory in your answers to Mr. MacWilliam. Maybe other Canadian provinces want to be recognized as a distinct society, but I can say that "distinct" for Quebec does not imply being better. Quebec simply want to be distinct in the way that you and I are different. That is my interpretation as a French-Canadian. I do have a few years to determine what it means for me, but those who want separation use this concept of distinct society because they find it useful in a master-servant relationship.

But when you don't feel dominated by your peers, the concept of distinct society is assimilated to the notion of identity. The same can be said about CTV and CBC which both have their own identity. When I'm sitting in my hotel room in Hull and watching CTV, because I like it, I miss *Pulse*. Then I watch the regional news from Hull—Ottawa and I think I need *Pulse* because I am from Montreal.

I can tell that there is a unity called CTV, but it also has regional components and here, in Hull—Ottawa, it is not *Pulse* but some other local program.

We have to work a bit on those concepts in terms of components in order to protect the integrity of various communities as well as the distinctiveness of the founding cultures.